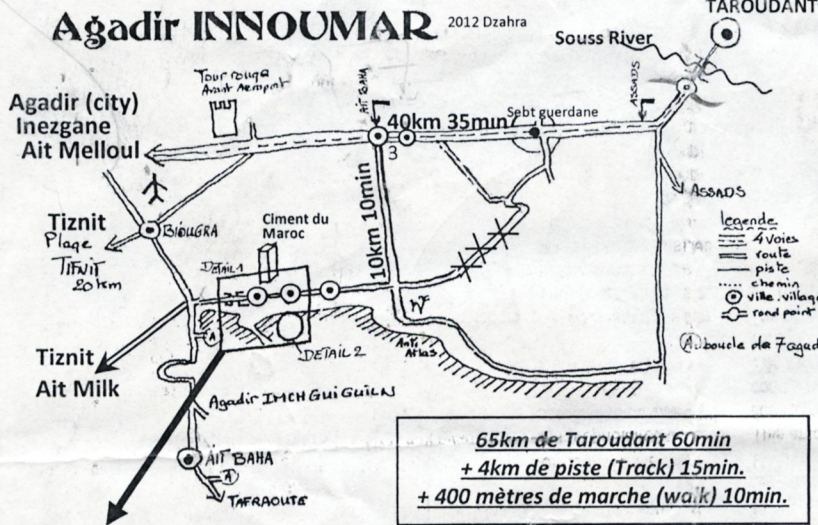


Agadir INNOUMAR 2012 Dzahra



SORTIR MEDINA. Place Assarag, Tournez à gauche. Sortir du rempart par Bab "Targount."
LONGEZ le rempart sur 3 km et, au rond point, prenez AGADIR

TO LEAVE Taroudant. Assarag Place, turn left. Out of the wall by the gate Bab "Targount." turn left, drive along the ramparts for 3 km and at roundabout take AGADIR

« l'AUTOROUTE Jacques Chirac ». 40km ou 35minutes après votre départ, Prenez sur le second rond point la direction AIT BAHA (ou ciment du Maroc)
 La route rejoint en 10minutes le pied de l'Anti-Atlas et à un carrefour, prenez à droite. Passez sous le tapis roulant de l'usine (Bâtiment 100m de haut).

"HIGHWAY Jacques Chirac." 40km or 35minutes after you leave, take the second roundabout direction Ait Baha (or « Ciment du Maroc »= Morocco's concrete) in 10 minutes The road joins the foot of the Anti-Atlas and at the crossroad turn right.

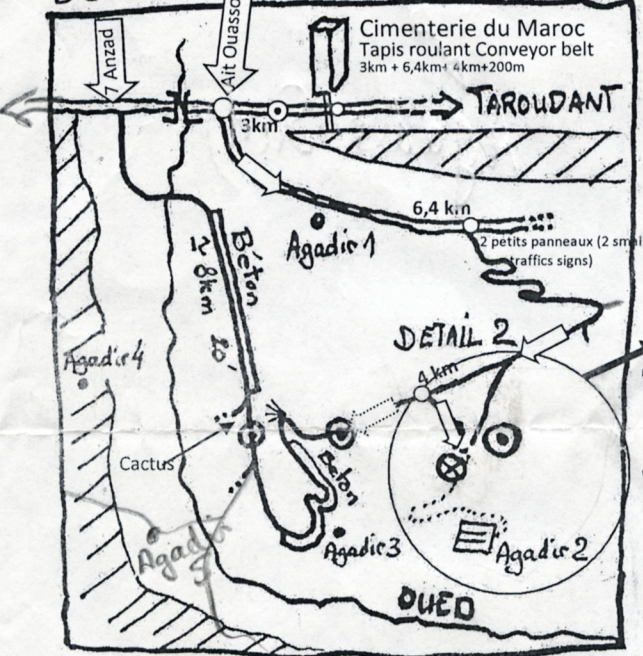
* A 3km du tapis roulant, A GAUCHE, route de AIT OUASSOU.
 * Parcourez 6,4km pour trouver, A DROITE, la piste vers l'agadir (Coopérative d'argan)
 * Restez sur la piste TOUJOURS A DROITE pour parcourir 4,05km
Détail1
 * REPERE: Maison CIMENT avec des bandes JAUNE ET BLANCHE
 * Normalement, vous devez trouver la piste longue de 200m sur votre GAUCHE, menant au pied du village abandonné.

* 3km after the CONVEYOR BELT in front of the factory Building 100m high Turn LEFT on the AIT OUASSOU Road.
 * drive 6.4km on this road, and on the RIGHT find the track toward INNOUMAR (and argan cooperative)

Au retour (sauf en cas de crue) vous pouvez continuer la piste qui vous mènera à 1km à un point de vue (seul mauvais endroit caillouteux) puis en 8 km retour sur la route de l'usine (au panneau ANZAD)

* Stay on the RIGHT track for 4,05km (15min)
Détail1
LANDMARK : concrete house striped white and beige lines.
 * A track (right angle) brings you in 200meters to the abandoned village For return trip (except in case of flooding) follow the main track. 1km later, there is a view point (Bad track) After 8 km you will reach the factory road (ANZAD traffic sign)

Détail 1



Yves - Riad Dar Dzahra 73 derb Akka 83000 TAROUDANT (Maroc)
 Tél 05.28.85.10.85 www.dzahra.com - dzahra@free.fr
 SARL ASSARAG DZAHRA TAROUDANT Patente N° 49409742



Dar Dzahra
 Médina of Taroudant
 Guest house - Maison d'hôtes

Détail2. Gare votre voiture près du village abandonné (Détail2-1-). Longez l'arrière de la mosquée (mur rond mihrab) et traversez le village fortifié et abandonné. Le dernier « habitant » est mort en 2010 (reste 5 veuves –pas considérées comme habitantes !-). Une riche maison avec 2 jolies arcades. A la sortie, le chemin part sur la droite. Grosses citernes ruinées. Passez sous le grand arganier. Dessous, 2 naders (aires de battage en pierre). Suivez le chemin et, enfin, vous découvrirez l'agadir en contrebas. Chaque année, un semi est fait dans l'espoir d'une pluie qui fera pousser quelques grains sur chaque pousse. ORGE. Récolte en mars.

Detail2. Park your car near the abandoned village (Detail2-1-). Walk along the back of the mosque (mihrab round wall) and enter the abandoned fortified village. The last "living person" died in 2010 (but 5 widows are not considered as people!). A rich house with two lovely arcades. At the exit, follow the path on the right. Large ruined water tanks. Go under the big argan tree. Below are 2 Naders (threshing stone). Follow the path and finally, you will discover agadir below you Each year, a sowing is done in the hope of rain that will result in a few grains of barley sheaf. Harvest in March.

Mohamed MARCO est « l'amin » (l'homme de confiance) Née en 1951, il veille sur l'agadir depuis 1984. Il ne parle que berbère ou arabe. Sa femme vit au village en contrebas. Son habitude est d'embrasser les visiteurs sur les épaules. A la fin de votre visite il vous invitera certainement à prendre un thé.

Mohamed MARCO is the "amin" (the trusty man) Born in 1951, watches over the Agadir since 1984. He speaks only Arabic or Berber. His wife lives in the village below. His habit is to kiss the visitors on their shoulders. At the end of your visit he will certainly invite you have tea.

Il ne vous demanderas pas d'argent pour la visite, mais il est de bonne aloi de laisser 25dhs par personne. Cette somme sert ... N°1. aux ayant droits –les propriétaires de l'agadir– N°2. à « rétribuer » l'amin et son chat N°3. à financer l'association du village qui construit routes en béton, réseau d'eau, gîte, chemin d'accès...

He doesn't ask for money for the visit, but it is good to give 25dhs per person. This amount is used ... No. 1. for the owners of the agadir No. 2. to give a contribution to the Amin and his cat No. 3. to fund the association of the village which built concrete roads, water system, guesthouse, path ...

CONSEIL: Comme un cadeau, le dernier qui part, glisse dans la main de l'amin la contribution aux bonnes œuvres de l'agadir.

TIP: As a gift (not a salary), the last man out, slips into the hand of the amin the contribution to the agadir

L'agadir d'INNOUMAR est le plus vaste de la région (on compte près de 300 agadirs dans le SudMaroc). 2 enceintes. A l'entrée de la première, le long du mur de gauche et au frais, un grand banc en pierre. S'y réunissait le conseil de l'agadir pour résoudre conflits, etc. Vieux de 300ans justifié par les actes de passation de pouvoir entres amins (les leüs). 295 cellules, 5 parties construites par 5 tribus (Aïts). 3 cellules superposées par bloc. 1 bloc par famille. Les cellules hautes bénéficient d'une durée de conservation de l'orge de plus de 15ans (milieu 10 à 15 ans, bas 5 à 10ans). En 2010, 5 familles utilisent encore l'agadir. Pour remplir les cellules, un homme se place sur chaque pierre et les charges se passent de mains en mains. L'amin connaît tous les propriétaires mais ne connaît pas le contenu des cellules. Seul son adjoint, le chat « mech », peut pénétrer dans la cellule par la chatière aménagée dans chaque porte. Pour le récompenser, il existe la part du chat « la louche du chat ». Les cellules se sont transmises par héritages successifs. Sur certaines portes, un cadenas par héritier nécessitant la présence de tous les héritiers pour ouvrir la porte. A 400 l'agadir AIT MAKHLUF (pas d'amin - fermé)

The agadir of INNOUMAR is the largest in the region (there are nearly 300 in the agadirs SudMaroc). There are 2 inner walls. At the entrance of the first wall along the left side is a large stone bench. Here the Council of the agadir meet to resolve conflicts, etc.. The agadir is 300 years old, proved by the acts of transfer of power between Amin (the "leüs"). 295 cells, 5 parts built by five tribes (AITS). 3 cells per block. 1 block per family. The cells have a long shelf life for barley, more than 15 years (medium 10 to 15, down 5 to 10 years). In 2010, five families are still using the agadir. To fill the cells, a man stands on each stone and the goods go from hand to hand. The "amin" knows all the owners but does not know the contents of the cells. Only his assistant, the cat ("mech") can enter the cell through the cat flap fitted in each door. As a reward, there is "the cat's spoon" The cells are passed on through successive inheritances. On some doors there are many locks, requiring the presence of all the heirs to open the door.